Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM032

Édition critique

1244, 14 août

Type de document: charte: association en vue de l'exploitation d'un alleu

Objet: Le couvent de Troisfontaines et Thiébaud [II] comte de Bar prévoient d'exploiter, par moitié, l'alleu de Javard; le premier a acquis la part de Gérard de Longeville, le second, celle de Robert de Bouchon.

Auteur: abbaye de Troisfontaines

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye de Troisfontaines; Thiébaud [II] comte de Bar

Rédacteur: scriptorium du couvent de Troisfontaines [lang; pal; rdexc: CBar]

Support: parchemin jadis scellé sur double queue; 165x175

Lieu de conservation: AD MM B 481, n^o 87, layette abbaye de Troisfontaines

Transcription de la charte

1 Nos, l'abes et li covenz de **Trois Fontaines**, **2** faisons savoir à toz ceaus qui ces lettres verront \2 *et* orront· **3** *que*, cum nos eussions acquis quanque mes sire **Gerarz de Longe_vile** avoit en \3 l'alué de **Janvart** en totes chozes· **4** et **Thiebauz**, cuens de **Bar**, eust acquis quanque mes sire \4 **Roberz do Bochon** avoit en devant dit alué en totes chozes: **5** *que* nos nos sommes à ce \5 consenti *que* chacuns i at la moitié en totes chozes· **6** *et* nos i devons metre nostre forestier \6 *et* li cuens le suen· **7** Li nostres doit faire fautei au prevot de **Bar**· *et* li le conte au \7 maitre dou Chasne, nostre grange· **8** Et si li nostres ou li suens i prennent aucuns gages· il les \8 doivent mener au Chasne, nostre grange, *et* la doivent estre finei ou ostegié· **9** *Et* nos devons avoir \9 la moitié des mefaiz *et* li cuens l'autre *et* en celui bois, *et* en celui alué ne puet li uns riens \10 avoir senz l'autre· ne penre senz l'autre· ne vendre senz l'autre: si par le commun assentement non· \11 **10** Et s'il avenoit *que* cil bois venist en vente· *et* om ne se pooit consentir dou vendre· li queis \12 qui le vorroit vendre, porroit prisier le sorpoil· *et* l'autre le covenroit ou penre, ou laisser aler \13 par le fuer *que* cil i meteroit· **11** *Et* cil qui le bois retenra, donra à l'autre bone seurtei dou pris \14 de la-vendue· **12** *Et* s'il avenoit *que* cil bois fust venduz, il doit estre gardez cinc anz· *que* nos bestes ne \15 les le conte n'i doivent aler· **13** *Et* si nos bestes ou les soes estoient ^[1] prises en tailliz· en glant· en \16 foine ou en autre chose *qu'an* doie garder: cil cui les bestes seront doit rendre le damage, senz \17 amende, au regart de bone gent· **14** *Et* ceste choze ne puet estre ostee de la main au signor \18 de **Bar** si par le commun assentement non de nos *et* de lui· **15** *Et* senz damage faisant, avons nos nostre \19 usage en plainnes pastures par tot· *et* à ce *que* li

devant diz aluez devoit à sous de **Jauvilleis** *et* \20 en autre leu ansois
que nos *et* il l'aussens acquis. **16** Nos devons metre la moitié *et* il l'
autre. *et* totes \21 les foiz *qu'*om i metera nouveaux forestierz il sunt
tenu à jurer si-cum desor est dit. **17** Et por ce \22 *que* ce soit toz jors
ferme choze: avons nos ces lettres seelees de nostre seel. **18** Ce fu
fait à \23 **Bar** l'an de l'incarnation Jhesu Crist mil· douz cenz *et qu*
arante quatre· la vigile de l'Assuption ^[2] Nostre Dame·

Notes de transcription

[1] Deux lettres entre -t- et -e- cachées par une tache.

[2] Sic.